

Ummadar von bichtegarstn projèkt von Kulturinstitut auzohalta da zimbar zung un zo pinta di lusérnar atz Lusérn un di lusérnar in di bèlt

LUSÉRN: 25 DJAR VO ZIMBAR KOLONIA

Istituto Cimbro
Kulturinstitut Lusérn

Tel. 0464-78.96.45
info@kil.lusern.it
www.lusern.it



Era il 1992, l'Istituto Culturale Mocheno-Cimbro era nato da un solo anno, quando è stata organizzata la prima Colonia Cimbra. Quest'anno sarà la 25ª edizione, e l'idea di un momento di aggregazione estiva a Luserna per bambini e ragazzi dai 3 ai 15 anni è sempre viva e in evoluzione. Infatti negli anni ci sono state modifiche del progetto, come la durata e la sede della colonia, negli anni il cimbro ha preso sempre più importanza anche grazie all'istituzione del patentino di cimbro e alla pubblicazione di molti testi anche didattici. Nel corso dei 25 anni di Zimbar Kolònia quelli che prima erano i ragazzi ora sono diventati gli animatori, segno degli anni che passano e di un progetto valido che continua ad essere realizzato evolvendosi nel tempo per soddisfare le esigenze dei tempi.

soinda khent augerichtet ettlane dji-te, in kastèl von Beseno, in zoo vo Pastrengo un vil àndre. Di earstn djardar di khindar soinn gest getoalt in zboa gruppi: di khlumman un di groazan; zoa zo macha attività vor soine djardar. Von djar 2012 dise zboa toaln soinn khent rikonòsart pinn nauèg servizio "Nètt lai màmma", vor di khindar von 3 mànat afti 6 djar un pittar nauèg Zimbar Kolònia vor di djungen obar in 6 djar. Dar alt asilo iz gest dèstar vor da Zimbar Kolònia ummbròm 'z izta gest dar gart un di khuchl zo maga boròatn z' ezza lai sémm. In di djardar di Kolònia iz khent augerichtet in di schual nàmp dar khirch un in di lestin djardar in da nauèg sala Bacher. Haur bartze khemmen getrakk in Bildungshaus, kan Hütt, zoa zo maga soinn nàmp in balt un dar natùr. Defàtti da Zimbar Kolònia hatt hërta pensàrt zo macha stian di djungen in di natùr un in balt machante attività un gianante a spasso. 'Z soinda hërta gest vil khindar bodase soinn inngeschribet, un daz meararste soinsa gest in 35, in di djardar soinsa khent mindar ma dar Kulturinstitut hatt hërta gehaltet hert un iz gânt vürnsen bèkslante in projèkt gianante nà in zaitn un in pit von familje. In di djardar da Zimbar



Kolònia hattmase gemakk machan pittar hilf von Kamou vo Lusérn. Da zimbar zung iz khent hërta mearar bichte un di assistènti mochan hãm in patentù un mochan hërta ren azpe

biar pinn khindar zoa zo helva zo halta lente di zung. Di sèllnen boda di earst djardar soinn gest di khindar un di djungen, est soinn khent assistènti: ditzza bill pròprio munen ke di

zait pasàrt, ma ke di guatn projèkte stian, bèkslante un stianante nà in zaitn boda hërta gian vürnsen.

Daniel von Polèz

Vor vünfunzbuantzekh djar dar Kulturinstitut, no pinn mòknar, hatt augerichtet da earst Zimbar Kolònia vo Lusérn. In dise djar di kolònia iz gekresat un iz nàgestànt in zaitn boda bèksln. Dar Kulturinstitut 'z djar 1992 hatt augerichtet da earst Zimbar Kolònia zoa azta di khindar un di djungen von 3 afti 15 djar mang stian pittnàndar zoa z' spila un zo divertirase. In di djardar



Ecominciata in questi giorni la seconda fase dei lavori della ciclopedonale Folgaria - Asiago dopo la pausa invernale. È forse il momento più delicato perché prevede lo spostamento dei tralicci che portano l'energia elettrica a Luserna per fare spazio alla pista. La nuova ciclabile lunga 70 km - se realizzata in tempi brevi - potrebbe essere il

fiore all'occhiello dell'offerta turistica degli Altipiani Cimbri, considerato il crescente numero degli amanti del rampichino e dell'escursionismo in montagna.

Berda in dise lestin tang iz gânt au pa bege vo Milegruam bart sichar hãm gesekk ke au nàmp dar khear bodada iz dar bege boda vüart in pa

'Z soinda àgeheft di arbatn zo macha au da lãng pista

PLOAZ ARBATN VOR IN RATBEGE

Frèttle, soinda ploaz ruspe un mánnen boda arbatn bahème zo traga di pilù von elètriko a migele innbart zuar in balt: est soinsa defàtti kartza nàmp in bege. Pròpio sémm defàtti mochata pasàrn da lãng ciclopedonale boda bart àpintn da Zimbar Hoachebene pitt Slege. Vo disan prodjèkt redetmasan sidar zbfòlf djar, benn da earst bòtta di aminstratzióngon von kamòundar affon konfi von Trentino hãm gitroff di bürgarmaistarn von sèllnen von Veneto affon Tèrmar zo macha auz di sachandarn boda hebat gihatt prevèdard dar "Accordo Dellai-Galan". In sèll djar, defàtti, di zboa vorsitzarn vo dar Provintz vo Tria un vo dar Re-djón Veneto hãm gihatt detzidart ke alle di kamòundar bodase vennen affon konfi hãm gihatt rècht zo haba

mearar gèlt auzzorichta di mistiarn boda beratn gest starch vürzotraga di ekonomia vo disa earde vort bait von groazan stattn. Umman vo dise prodjèkte iz gest pròpio da lãng ciclopedonale boda vo Folgràit mochart rivan fin ka Slege. A groaza òpera, pensàrt zo untarstütza un vürzotraga in turismo vo spòrt. Dar bege, zo macha pinn rat odar zo vuaz, bart khostn benn dar bart soinn verte, eppaz az bi zen mildjü euro. Dar prodjèkt gimacht von Studio Nexteco un von Studio 3E iz khennit augitoalt in drai lotti. Di arbatn àgheft disan mánat soinn von zboate lotto un iz dar sèll boda von platz vo Lusérn geat fin durch affon khlumman sea vo Robàn. Pinn rat bartma gian au pa bege von Ekh un, giriff zbfrest, bartma mochan gian ùbar in bege

von Pön zoa zo maga tretn af di bisan von Kraütz. Vo sémm fin af di Hütt von Zom di pista bart loavan au nà in bege, stianante hërta af da recht. Dena di pista bart gian an àndra bòtta ùbar in bege zoa zo nemma 'z staigale von Frèttle, fin zo springa auz ka dar khesar von Untarmilegruam. Sémm bartma loavan auz pa kampigl fin kan trintschèe un bidar nidar zuar in Frattin, in Bisele un zuar Robàn. Di ciclopedonale bart sichar soinn eppaz gântz bichte vor Lusérn un da Zimbar Hoachebene: ploaze laüt khennenz defàtti vor di schümman beng zo macha pinn rat un zo vuaz un an ratbege boda geat vo Folgràit fin ka Slege bart sichar tian òffe àndre türn vor in turismo.

AvT



l'ultima isola linguistica cimbra

MELDUNG ZIMBAR KOLONIA 2017

Dar Kulturinstitut macht bizzan ke ma mage innschraim di khindar in da XXVa ZIMBAR KOLONIA.

Zo tianaz iz genümma nemmen di formulàr in Kulturinstitut Lusérn odar abevanzanse von sito www.lusern.it.

Ma hatt zait fin an vraitza 30 von prachant 2017.

AVVISO COLONIA CIMBRA 2017

Si avvisano gli interessati che sono aperte le iscrizioni alla XXVa edizione della "COLONIA CIMBRA - ZIMBAR KOLONIA".

Le iscrizioni potranno essere effettuate compilando gli appositi moduli scaricabili dal sito www.lusern.it sezione news, - Zimbar Kolònia, oppure ritirando il modulo direttamente presso la sede del Kulturinstitut Lusérn.

Scadenza iscrizioni: venerdì 30 giugno 2017.



CENTRO DOCUMENTAZIONE
LUSERNA

L'offerta museale del Centro Documentazione Luserna:

- Mostra annuale 2017:

DinoMiti - Rettili fossili e dinosauri nelle Dolomiti e storia geologica degli Altipiani Cimbri

- Altre sale:

Natura degli Altipiani - Grande Guerra e satira - Alfabeto della Grande Guerra. 26 lettere per non dimenticare - La Comunità Cimbra di Luserna - L'arte del Merletto a fuselli - Fortezze degli Altipiani - Archeo-metallurgia preistorica - Sala video - Bookshop

Dal 1° luglio al 3 settembre aperte anche Casa Museo e Pinacoteca



Il museo è aperto tutti i giorni, dal 17 aprile al 5 novembre 2017 con orario: 10-12.30 e 14-18

(in agosto con orario: 9.30-12.30 e 14-18.30)

via Trento / Stradù, 6 - 38040 Luserna - Lusérn (Prov. Trento)
tel e fax: 0464-789638 - info@lusern.it - www.lusern.it